

PËRDITË KINEZÇE

每日汉语

阿尔巴尼亚语 04



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

用母语学汉语

MËSONI GJUHËN KINEZE NË GJUHËN MËMË

用母语学汉语

用母语学汉语

PËRSËRITNI DUKE DËGJUAR

边听边读

边听边读

边听边读

ISBN 978-7-5078-3121-4



9 787507 831214 >

¥ 150.00 元 (全6册)

4
194

PËRDITË KINEZÇE
每日汉语

中国国际广播出版社



目录 / KATALOG

第三十八课 搬家

Mësimi i 38-të Lëvizja 1

第三十九课 取钱

Mësimi i 39-të Të tërheq para 15

第四十课 换钱

Mësimi i 40-të Këmbehet para 28

第四十一课 付款

Mësimi i 41-të Pagimi i faturave 41

第四十二课 汇款

Mësimi i 42-të Dërgimi i parave 53

第四十三课 使用信用卡

Mësimi i 43-të Paguaj me kartë 64

第四十四课 挂失

Mësimi i 44-të Si të denoncosh që të ka humbur diçka 74



目录 / KATALOG

第四十五课 挂号

Mësimi i 45-të Hapja e një karteles mjekësore..... 85

第四十六课 就诊

Mësimi i 46-të Vizita te mjeku..... 96

第四十七课 治疗

Mësimi i 47-të Mjekimi..... 106

第四十八课 在药店

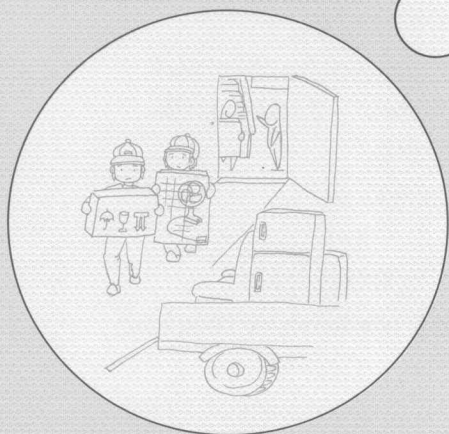
Mësimi i 48-të Në farmaci..... 117

第四十九课 急诊

Mësimi i 49-të Urgjenca mjekësore..... 128

第三十八课 搬家

Mēsīmi i 38-tē Lēvizja





B: Përshëndetje! 大家好。Jam Çang Çuo. Mirë se vini në programin e sotëm “Përditë kinezçe”.

A: Përshëndetje! Jam Artani. Ky është mësimi ynë i 38-të.

B: Le të bëjmë një përmledhje të mësimit të kaluar. 能上网吗?

A: 能上网吗?

B: 上网。

A: Të lidhesh me internet.

B: 水电费和煤气费怎么交?

A: 水电费和煤气费怎么交?

B: 水电费和煤气费。

A: faturat e ujit, dritave dhe të gazit.

B: 房租多少钱? Sa është qiraja?

A: 房租多少钱?

B: 房租, qiraja.

A: 房租。

B: 我们什么时候签合同?

A: Kur do të nënshkruajmë kontratën?

B: 签合同。

A: 签合同, të nënshkruajmë kontratën.

B: 我给你开个收据。Unë do të jap një faturë.

A: 我给你开个收据。

B: 开个收据, jap një faturë.

A: 开个收据。

B: 我给你开个收据。

A: 我给你开个收据。Do të thotë jap një faturë. Le ta dëgjojmë dialogun e mësimin të kaluar.



完整对话 Dialogu i Plotë

对话一 Dialogu i parë

A: 能上网吗? A mund të lidhem me internet?

B: 可以上网。Mund të lidhesh me internet.

对话二 Dialogu i dytë

A: 水电费和煤气费怎么交? Si mund të paguaj faturat e ujit, dritave dhe të gazit?

B: 去银行交就可以。Mund të paguani në bankë.

对话三 Dialogu i tretë

A: 房租多少钱? Sa është qiraja?

B: 月租 2 800 元。Çdo muaj 2 800 juanë.

对话四 Dialogu i katërt

A: 我们什么时候签合同? Kur do ta nënshkruajmë kontratën?

B: 没问题的话, 现在就可以。Nëse s' ka problem, tani

mund të nënshkruajmë.

对话五 Dialogu i pestë

A: 这是三个月的房租。Kjo është qiraja për 3 muaj.

B: 好的。我给你开个收据。Mirë, do të jap një faturë.

A: Kjo ishte përsëritja për mësimin e kaluar. Le të dëgjojmë tani fjali kyçe të mësimin të sotëm!



今日关键 Shprehjet kryesore

Wǒ yào dìng yí liàng bān jiā de 'chē.

我要订一辆搬家的车。Dëshiroj të rezervoj një makinë transporti për orendi shtëpiake.

Nín nǎ tiān yòng chē?

您哪天用车？Kur dëshironi makinë?

Nín néng pài jǐ gè rén lái?

您能派几个人来？Sa njerëz mund të dërgosh?

Nín zhù jǐ céng?

您住几层？Në cilin kat banoni?

Bǎ guì zhòng wù pīn shōu hǎo.

把贵重物品收好。Gjerat me vlerë vendosin në vendin e sigurt.

Wǒ bǎ suǒ yǒu wù pǐn dōu fàng zài zhǐ xiāng zi
我 把 所 有 物 品 都 放 在 纸 箱 子
lǐ.

里。I kam vendosur të gjitha gjërat në kuti.

A: Mora vesh këtë fundjavë, koha do të jetë shumë e mirë.
Kam dëshirë të marr një telefon të rezervoj për një makinë
transporti për orendi shtëpiake se do të ndryshoj shtëpi.

B: Pse dëshironi të transportoni orendi?

A: Sepse dëshiroj të shkoj në një apartament tjetër. Si mund
të them?

B: Do të thotë: 我要订一辆搬家的车.

A: 我要订一辆搬家的车.

B: 我要, dëshiroj të bëj diçka.

A: 我要.

B: 订, rezervoj. 一辆, një.

A: 一辆. Është fjalë njësi për makinë.

B: Kemi mësuar në mësimin e kaluar, apo jo?

A: Po.

B: 搬家车.

A: Ajo makinë transportuese për orendi shtëpiake.

B: 我要订一辆搬家的车.

A: Dëshiroj të rezervoj një makinë transporti për orendi
shtëpiake. 我要订一辆搬家的车.

B: Le ta dëgjojmë dialogun e parë.

对话一 Dialogu i parë

A: 我要订一辆搬家的车。Dëshiroj të rezervoj një makinë transporti për orendi shtëpiake.

B: 您哪天用车？Kur dëshironi makinë？

A: 这个星期六上午。Këtë të shtunë paradite.

B: Atëherë kompania e transportit të orendive ndoshta do të pyesë Kur dëshironi makinë？

A: Po. Me siguri. Në këtë rast si të themi në gjuhën kineze.

B: Në gjuhën kineze është: 您哪天用车？

B: 您, do të thotë ju.

A: Është me mirësjellje. Si puna 你, 您 është për mirësjellje. Kemi shpjeguar.

B: 哪天, në cilën ditë, ose kur.

A: Po.

B: 用车。

A: Të përdorësh makinë.

B: 您哪天用车？

A: Kur dëshiron makinë, pra kur ju duhet makinë？

B: Le ta dëgjojmë dialogun e parë.

对话一 Dialogu i parë

A: 我要订一辆搬家的车。Dëshiroj të rezervoj një makinë

transporti për orendi shtëpiake.

B: 您哪天用车? Kur dëshironi makinë?

A: 这个星期六上午。Këtë të shtunë paradite.

B: Tani, e dëgjuam dialogun e kaluar, 星期六上午, e di çfarë kuptim ka?

A: Po 星期六上午 do të thotë të shtunë paradite.

B: Po bravo!

A: Të dashur dëgjues, në gjuhën kineze ka një karakteristikë. Ne në shqip themi përshembull javë, por në gjuhën kineze ka 星期, të hënë dita e parë, ata thonë 星期一. Nëse do të thoni p.sh. të mërkurë, është dita e tretë e javës, kështu themi 星期三, java tre, dita e tretë e javës. 星期三, 三 do të thotë tre. Shpresoj të kuptoni. 星期一, të hënë.

B: Duhet të keni kujdes, sepse ka një përjashtim.

A: P.sh. Ditën e diellit nuk themi 星期七, java shtatë, por duhet të jetë 星期日 ose 星期天.

B: Po. 星期日, 星期天.

A: Shumë mirë.

B: Në rregull, le të kthehemi.

A: Besa, shtëpia ime ka shumë orendi, kështu që unë dëshiroj të di se sa njerëz të marrin me vete te kompani e transportit?

B: Ti mund të pyesësh: 您能派几个人来?

A: 您能派几个人来?

B: 您, ju.

A: 您。

B: 能, mund.

A: 能。

B: 派, dërgoj.

A: 派。

B: 几个, sa.

A: 几个。

B: 个 do të thotë fjalë njësi apo jo?

A: Po.

B: 人。

A: njerëz, njeri.

B: 您能派几个人来?

A: 您能派几个人来? Sa njerëz mund të dërgosh?

B: Le ta dëgjojmë dialogun e dytë.

对话二 Dialogu i dytë

A: 您的东西多吗? A keni shumë gjëra?

B: 不少。您能派几个人来? Jo pak. Sa njerëz mund të dërgosh?

A: 四个人吧。Katër njerëz.

B: Tani, në cilin kat banon?

A: Unë banon në katin e 6-të.

B: Shumë i lartë.

A: Po. Shumë i lartë është. Si thuhet në gjuhën kineze?

B: 您住几层?

A: 您住几层?

B: Në cilin kat banoni?

A: 您住几层? Në cilin kat banon? Le të dëgjojmë dialogun.

对话三 Dialogu i tretë

B: 请问, 您住几层? Ju lutem, në cilin kat banoni?

A: 我住6层。Banoj në katin e 6-të.

B: 有电梯吗? A ka ashensor?

A: 有电梯。Ka ashensor.

B: A kuptove atë që transmetuam? Këtu ka ashensor apo jo?

A: Po.

B: Njëkohësisht, punëtorët e kompanisë së transportit të orendive do të dëshirojnë që gjerat me vlerë të vendosen në një vend të sigurt apo jo?

A: Po, si thuhet në gjuhën kineze?

B: Në gjuhën kineze është 把贵重物品收好. 把 është parafjalë.

A: 把。

B: 贵重的, me vlerë ose të shtrenjtë.

A: 贵重的。

B: 物品, gjera.

A: 物品。

B: 收好。

A: 收好。 Të vendosësh në vendin e vet. Të rregullosh.

B: 把贵重物品收好。

A: 把贵重物品收好。 Gjërat me vlerë ti të vendosësh në vend të sigurt.

B: Le ta dëgjojmë dialogun e 4-t.

对话四 Dialogu i katërt

B: 请把贵重物品收好。 Gjërat me vlerë të vendosin në vendin e sigurt.

A: 我把所有物品都放在纸箱子里。 I kam vendosur të gjitha gjërat në kuti.

A: Si thuhet në gjuhën kineze i ka vendosur të gjitha gjërat në kuti.

B: 我把所有物品都放在纸箱子里。

A: 我把所有物品都放在纸箱子里。

B: 我, unë. 把 parafjalë, 所有物品, të gjitha gjërat. 都, të gjithë. 放, vendos. 在 në.

A: 在。

B: 纸箱子。

A: 纸箱子。

B: 里, brenda.

A: 里。

B: 我把所有物品都放在纸箱子里。

A: I kam vendosur të gjitha orenditë në kuti.

B: Tani, në rregull, tani le ta bëjmë një përmbledhje si të themi në gjuhën kineze dëshiroj të rezervoj një makinë të transportit të orendive.

A: 我要订一辆搬家的车。

B: Shumë mirë. Bravo! 我要订一辆搬家的车。

A: Makina e transportit për orendi shtëpiake.

B: Kur dëshiron makinë?

A: 您哪天用车?

B: Shumë mirë. 您哪天用车? 哪天, në cilën ditë?

A: 哪天。

B: 您能派几个人来? Sa njerëz mund të dërgosh?

A: 您能派几个人来?

B: 派 dërgoj.

A: 派。

B: 您住几层?

A: 您住几层? Në cilin kat banoni?

B: 把贵重物品收好。

A: Gjerat me vlerë vendosin në vendin e sigurt.

B: 贵重物品, gjëra me vlerë.

A: 贵重物品。

B: 我把所有物品都放在纸箱子里。

A: I kam marrë të gjitha gjërat me vlerë dhe i kam vendosur në një kuti kartoni.

B: 所有物品。

A: Të gjitha orenditë.

B: Le ta dëgjojmë të gjithë dialogun e mësimit të sotëm.



完整对话 Dialogu i Plotë

对话一 Dialogu i parë

A: 我要订一辆搬家的车。Dëshiroj të rezervoj një makinë transporti për orendi shtëpiake.

B: 您哪天用车？Kur dëshironi makinë?

A: 这个星期六上午。Këtë të shtunë paradite.

对话二 Dialogu i dytë

A: 您的东西多吗？A keni shumë gjëra?

B: 不少。您能派几个人来？Jo pak. Sa njerëz mund të dërgosh?

A: 四个人吧。Katër njerëz.

对话三 Dialogu i tretë

B: 请问，您住几层？Ju lutem, në cilin kat banoni?